



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
13 March 2012  
Russian  
Original: English

## Комиссия Организации Объединенных Наций

### по праву международной торговли

Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн)

Двадцать пятая сессия

Нью-Йорк, 21-25 мая 2012 года

## Урегулирование споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам: дополнительные вопросы для рассмотрения в ходе работы по созданию глобальной системы УСО

### Записка Секретариата

### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1-3	2
II. Урегулирование споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным сделкам: вопросы для рассмотрения в ходе работы по созданию глобальной системы УСО .....	4-16	2
A. Общие замечания по глобальной системе УСО .....	4-6	2
B. Руководящие принципы и минимальные требования для поставщиков услуг УСО .....	7-8	3
C. Руководящие принципы и минимальные требования для нейтральных сторон УСО .....	9	4
D. Принципы урегулирования споров в рамках УСО .....	10-14	4
E. Рассмотрение воздействия обсуждений Рабочей группы на защиту потребителей; представление доклада Комиссии .....	15-16	5



## **I. Введение**

1. На своей сорок третьей сессии (Нью-Йорк, 21 июня – 9 июля 2010 года) Комиссия решила учредить рабочую группу для проведения работы в области урегулирования споров в режиме онлайн (УСО) применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам, включая сделки между коммерческими структурами (КС-КС) и между коммерческими структурами и потребителями (КС-П). Было также решено, что вопрос о форме юридических стандартов, которые будут подготовлены, должен быть решен после дальнейшего обсуждения этой темы<sup>1</sup>. На своей сорок четвертой сессии (Вена, 27 июня – 8 июля 2011 года) Комиссия подтвердила мандат Рабочей группы по УСО применительно к трансграничным электронным сделкам, включая сделки КС-КС и КС-П.

2. На своих двадцать второй (Вена, 13-17 декабря 2010 года) и двадцать третьей (Нью-Йорк, 23-27 мая 2011 года) сессиях Рабочая группа рассмотрела вопрос об УСО и просила Секретариат, при условии наличия ресурсов, провести исследование и подготовить различные документы, касающиеся системы УСО (A/CN.9/716, пункт 115, и A/CN.9/721, пункт 140).

3. В дополнение к документу A/CN.9/WG.III/WP.110, в котором рассматриваются вопросы, связанные с работой по созданию глобальной системы УСО, в настоящей записке затрагиваются также другие вопросы для рассмотрения в ходе работы по созданию глобальной системы УСО и общие замечания, касающиеся документов, упомянутых в проекте процессуальных правил УСО в качестве дополнений (A/CN.9/WG.III/WP.112, пункты 8 и 11), включая руководящие принципы для поставщиков услуг УСО, руководящие принципы для нейтральных сторон и принципы урегулирования споров через глобальную систему УСО.

## **II. Урегулирование споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным сделкам: вопросы для рассмотрения в ходе работы по созданию глобальной системы УСО**

### **A. Общие замечания по глобальной системе УСО**

4. В целом система УСО может состоять из Процессуальных правил УСО (Правила) для урегулирования споров и отдельных и дополнительных документов, сопровождающих Правила. Правила регулируют начало, ведение, прекращение процедур УСО и вынесение в их рамках решения (см. документ A/CN.9/WG.III/WP.112). Один из дополнительных документов представляет собой руководящие принципы и минимальные требования для поставщиков услуг УСО, в которых будет рассматриваться, в частности, порядок управления поставщиком услуг УСО соответствующими процедурами и эксплуатации платформы УСО в соответствии с Правилами. В другом

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 257.*

дополнительном документе могут быть рассмотрены кодекс поведения лиц, выступающих в рамках УСО в качестве нейтральных сторон, и минимальные требования к ним. Все дополнительные документы должны соответствовать Правилам и составляться с учетом используемых в Правилах формулировок.

5. В других дополнительных документах планируется рассмотреть принципы урегулирования споров и механизм трансграничного приведения в исполнение решений (см. документ A/CN.9/WG.III/WP.110, пункты 20-49).

6. Рабочей группе еще предстоит решить вопросы об окончательной форме этих документов, а также о том, следует ли включить их в Правила или же издать в качестве отдельных документов (проект преамбулы, A/CN.9/WG.III/WP.112, пункт 8).

## **В. Руководящие принципы и минимальные требования для поставщиков услуг УСО**

7. В Руководящих принципах и минимальных требованиях для поставщиков услуг УСО ("Руководящие принципы для поставщиков услуг") можно рассмотреть, в частности, вопросы о порядке управления поставщиком услуг процедурами УСО и эксплуатации платформы УСО в соответствии с Правилами, а также дать разъяснения относительно того, каким образом эти меры дополняют и упрощают применение Правил. Руководящие принципы для поставщиков услуг предназначены для более подробного разъяснения Правил в контексте вопросов, связанных с техническими аспектами и аспектами разработки платформ УСО (A/CN.9/WG.III/WP.107, пункт 14). Кроме того, в Руководящих принципах для поставщиков услуг можно было бы упомянуть о соблюдении общих принципов, в частности принципа технической нейтральности и требований оперативной совместимости и расширяемости технологий (A/CN.9/WG.III/WP.107, пункт 20, см. документ A/CN.9/WG.III/WP.114, представленный правительством Канады и содержащий его предложение разработать принципы, применимые к поставщикам услуг по урегулированию споров в режиме онлайн и нейтральным сторонам в рамках этих процедур).

8. Хотя Руководящие принципы для поставщиков услуг следует рассматривать вместе с Правилами, их содержание в определенной степени зависит от того, какие вопросы Рабочая группа решит исключить из Правил. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что вопросы, касающиеся функциональных требований и технических спецификаций для поставщиков услуг УСО в контексте функционирования платформы УСО и связанных с этим вопросов, возможно, было бы лучше не включать непосредственно в Правила, а рассмотреть отдельно<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Такие вопросы могут затрагивать: а) правовую и юрисдикционную основу для создания поставщиков услуг УСО и/или технического обслуживания и эксплуатации платформ УСО; б) технические спецификации, стандарты или специальные технологии, используемые для установления личности, проверки подлинности или других потребностей платформы УСО; в) спецификации, касающиеся объектов и оборудования

### **С. Руководящие принципы и минимальные требования для нейтральных сторон УСО**

9. В Руководящих принципах и минимальных требованиях для нейтральных сторон ("Руководящие принципы для нейтральных сторон") предположительно будет содержаться кодекс поведения (A/CN.9/716, пункт 67); указаны основные принципы, которые также представляют собой важнейшие характерные черты нейтральных сторон, а именно независимость, нейтральность и беспристрастность (A/CN.9/716, пункт 66) (документ A/CN.9/WG.III/WP.114, представленный правительством Канады и содержащий его предложение разработать принципы, применимые к поставщикам услуг по урегулированию споров в режиме онлайн и нейтральным сторонам в рамках этих процедур); а также будет рассматриваться вопрос о наличии необходимых профессиональных навыков и навыков урегулирования споров (A/CN.9/716, пункт 63). В документе может быть указана конкретная система аккредитации и повторной аккредитации нейтральных сторон, предусматривающая, по возможности, два этапа: первый этап, на котором основное внимание уделяется соответствующему опыту нейтральной стороны, и второй этап, предусматривающий периодический обзор поступающих от пользователей системы УСО откликов (A/CN.9/716, пункт 65).

### **Д. Принципы урегулирования споров в рамках УСО**

10. Рабочая группа, возможно, пожелает обратить внимание на результаты своего обсуждения и предложение применять подход, предусматривающий использование принципов справедливости, кодексов поведения, единообразных общих норм или сводов основных положений в качестве основы для вынесения решений в рамках урегулирования дел, позволяющей избежать сложных проблем, которые могут возникнуть при толковании норм, касающихся применимого права. Кроме того, были высказаны мнения о том, что большинство дел, рассматриваемых в рамках УСО, можно урегулировать на основе условий договора без особой необходимости прибегать к использованию сложных правовых принципов и что любые разработанные для УСО нормы должны быть простыми, оперативными и гибкими. Некоторые ораторы сформулировали эту необходимость как заключающуюся в разработке свода общих правовых принципов, применимых к ограниченной и основанной на фактах системе (A/CN.9/716, пункт 101).

11. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в глобальном трансграничном контексте наличие значительного числа небольших по стоимости дел может привести к необходимости ограничить виды рассматриваемых дел простыми исками, основанными на фактах, и базовыми средствами правовой защиты, с тем чтобы не допустить риска переполнения системы сложными делами, что делает ее неэффективной и дорогостоящей (A/CN.9/716, пункт 101).

---

УСО, включая любые специальные технологии, которые планируется использовать (например, алгоритмы или построенное на них программное обеспечение).

12. Глобальная система УСО предназначена для использования в целях урегулирования споров, возникающих в связи с многочисленными небольшими по стоимости электронными сделками и касающимися зачастую ограниченного набора проблем, например, когда товары не были заказаны, доставлены/предоставлены, либо были получены не в том виде, как это было описано, и т.д. Система УСО не предназначена для урегулирования определенных видов исков, таких, как иски, предъявляемые в связи с причинением физического вреда, косвенными убытками и взысканием долга (A/CN.9/739, пункт 18). Рабочая группа, возможно, пожелает обратить внимание на результаты своего обсуждения вопроса о необходимости включения в Правила исчерпывающего перечня видов дел, на которые распространяется или не распространяется действие Правил (A/CN.9/721, пункт 50).

13. Рабочая группа в целях упрощения процедур и обеспечения ясности и эффективности УСО для пользователей, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении в проекты приложений А и В к Правилам (A/CN.9/WG.III/WP.112, пункт 28) перечня возможных исков и ответов на них, которые могут содержаться соответственно в уведомлении и ответе согласно проекту статьи 4. Предлагаемые в этих приложениях формулировки (с использованием диалоговых окон и текстовых шаблонов) даны с целью указать виды исков, которые могут предъявляться истцами, и виды ответов, которые могут быть направлены ответчиками. В свою очередь это может способствовать определению наиболее подходящего для конкретного случая средства из числа имеющихся средств правовой защиты (A/CN.9/721, пункт 109).

14. Если Рабочая группа решит применить подход, предусматривающий перечисление возможных исков и средств правовой защиты в статье 4 Правил, то она, возможно, пожелает рассмотреть необходимость сохранения ссылки на дополнительный документ, содержащий принципы урегулирования споров, который в настоящее время указан в проекте преамбулы Правил (A/CN.9/WG.III/WP.112, пункт 8).

## **Е. Рассмотрение воздействия обсуждений Рабочей группы на защиту потребителей; представление доклада Комиссии**

15. На своей сорок четвертой сессии Комиссия "... постановила, что в целом Рабочей группе при выполнении своего мандата следует также непосредственно рассмотреть воздействие ее обсуждений на защиту прав потребителей и что ей следует сообщить о сделанных выводах Комиссии на ее следующей сессии"<sup>3</sup>.

16. На своих двадцать второй - двадцать четвертой сессиях Рабочая группа неоднократно высказывала замечания по вопросам, связанным с защитой потребителей<sup>4</sup>. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в ходе тех

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 218.*

<sup>4</sup> A/CN.9/716, пункты 4, 19, 23, 42-45, 48, 50, 52-54, 76, 87, 89, 90, 96, 101, 104 и 106; A/CN.9/721, пункты 41-43, 46 и 86; A/CN.9/739, пункт 25-28 и 73.

обсуждений рассматривались основные аспекты и высказывались мнения в частности в отношении следующего:

а) поскольку защита потребителей является важным соображением публичного порядка, законодательство в этой области имеет весьма конкретный характер в разных государствах, и следует обеспечить, чтобы любой подход к УСО не ущемлял права потребителей на внутреннем уровне. Невмешательство в права потребителей, предусмотренные внутренним законодательством о защите потребителей, будет способствовать формированию у потребителей доверия к системе УСО, а согласование внутреннего законодательства о защите потребителей не входит в сферу обязанностей Рабочей группы;

б) цель текущей работы заключается в создании отдельной глобальной системы урегулирования трансграничных споров, связанных с многочисленными трансграничными сделками небольшой стоимости. В таких случаях потребители вряд ли воспользуются какими-либо имеющимися у них возможными правами, поскольку сопряженные с этим расходы слишком велики по сравнению со стоимостью покупки и, кроме того, будет трудно привести в исполнение арбитражное решение. Поскольку в настоящее время при совершении большинства трансграничных потребительских сделок потребители в практике не имеют никаких прав, установление стандарта УСО может повлечь за собой создание таких прав. При использовании таких методов "дружественного" урегулирования споров, как рассмотрение жалоб, переговоры и согласительная процедура, стороны могут свободно соглашаться на любой вид урегулирования и, таким образом, их права в соответствии с законодательством о защите потребителей не будут ущемлены. В случае арбитража появится необходимость во введении стандарта для сохранения прав, предусмотренных законодательством о защите потребителей, а это затрагивает более широкий вопрос о том, какое законодательство будет применимым при арбитраже в рамках УСО. Стандарт УСО может включать "основные принципы" законодательства о защите потребителей. Принципы урегулирования дел должны учитывать необходимость положений, обеспечивающих высокую степень защиты потребителей;

с) необходимо надлежащим образом уведомлять о любом соглашении об урегулировании споров, чтобы потребителю было абсолютно ясно, какие обязательства он берет на себя и какие последствия будет иметь любой выбор применимого законодательства; такое соглашение должно быть отделено от основных положений договора для привлечения более пристального внимания потребителя. Оказывать помощь потребителям, вступающим в процесс урегулирования спора, и представлять их интересы могут учреждения по защите потребителей;

д) важнейшее значение для потребителей имеют язык процедур УСО, и, соответственно, полное понимание процесса; уровень понимания, требуемый для заключения договоров посредством электронных сделок, с одной стороны, и для процесса УСО, с другой стороны, является разным.